

Všeobecné obchodné podmienky a vyhlásenie o ochrane osobných údajov

FERIEN Touristik (značka spoločnosti Coral Touristik GmbH)

Prosíme vás, aby ste si pozorne prečítali VOP. Cestovné podmienky dopĺňajú zákonné ustanovenia a upravujú právne vzťahy medzi zákazníkom/cestujúcim a cestovnou kanceláriou.

Coral Touristik GmbH

Emanuel-Leutze-Str. 8

40547 Düsseldorf

1. Uzavretie cestovnej zmluvy

1.1 Rezervácia

Rezerváciou (prihlásením sa na cestu) zákazník/cestujúci záväzne ponúka spoločnosti FERIEN Touristik uzavretie cestovnej zmluvy. Základom tejto ponuky je popis cesty a doplňujúce informácie (opis hotela) od spoločnosti FERIEN Touristik pre danú cestu.

1.2 Splnomocnenie

Cestovné kancelárie (napr. cestovné kancelárie) a poskytovatelia služieb (napr. hotely, dopravné spoločnosti) nie sú spoločnosťou FERIEN Touristik splnomocnení poskytovať informácie alebo robiť záruky, ktoré menia zmluvný obsah cestovnej zmluvy, presahujú zmluvne garantované služby spoločnosti FERIEN Touristik alebo sú v rozpore s ponukou zájazdu.

1.3 Brožúry a ponuky

Prospekty miest a hotelov, ako aj internetové ponuky, ktoré nevydáva FERIEN Touristik, nie sú pre FERIEN Touristik a jej povinnosti poskytovať služby záväzné, pokiaľ neboli výslovnou dohodou so zákazníkom/cestujúcim zaradené do ponuky zájazdu alebo do obsahu povinností FERIEN Touristik poskytovať služby.

1.4 Spôsob rezervácie

Rezervácia môže byť vykonaná ústne, písomne, telefonicky, faxom alebo elektronicky (e-mailom, internetom). V prípade elektronických rezervácií FERIEN Touristik bezodkladne potvrdí prijatie rezervácie elektronicky. Toto potvrdenie o prijatí ešte nepredstavuje potvrdenie prijatia rezervácie.

1.5 Zmluvné záväzky

Zákazník/cestujúci zodpovedá za všetky zmluvné záväzky spolucestujúcich, pre ktorých rezerváciu vykonáva, rovnako ako za svoje vlastné, pokiaľ túto povinnosť prevzal výslovným a osobitným vyhlásením.

1.6 Potvrdenie rezervácie

Zmluva nadobúda platnosť doručením potvrdenia rezervácie zo strany FERIEN Touristik. Pri uzavretí zmluvy alebo bezprostredne po jej uzavretí FERIEN Touristik zašle zákazníkovi/cestujúcemu potvrdenie cesty v súlade so zákonnými požiadavkami na trvalom nosiči údajov, pokiaľ zákazník/cestujúci nemá nárok na potvrdenie cesty v papierovej forme podľa § 250 ods. 6 b) EGBGB, pretože zmluva bola uzavretá za fyzickej prítomnosti oboch strán alebo mimo obchodných priestorov.

1.7 Odchýlky v potvrdení rezervácie

Ak sa obsah potvrdenia rezervácie od FERIEN Touristik líši od obsahu rezervácie, ide o novú ponuku od FERIEN Touristik, na ktorú je FERIEN Touristik viazaná po dobu desiatich dní. Zmluva vzniká na základe tejto novej ponuky, ak zákazník v rámci viazacej lehoty oznámi spoločnosti FERIEN Touristik prijatie výslovným vyhlásením alebo zálohou a spoločnosť FERIEN Touristik ho upozornila na zmenu.

1.8 Cestovné doklady

Potvrdenie cesty/faktúra, ako aj záručný list a všetky cestovné doklady sa zasielajú e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú v rezervácii. Komunikácia týkajúca sa zmluvy prebieha spravidla prostredníctvom e-mailu v nezašifrovanej forme, s čím zákazník vyjadruje svoj súhlas. Zákazník je povinný bezodkladne informovať spoločnosť FERIEN Touristik o zmene e-mailovej adresy a je zodpovedný za pravidelné kontroly svojej e-mailovej schránky.

2. Platba

2.1 Platobné podmienky

Platby za cestovné za balíkové zájazdy sú v súlade s § 651 k BGB (nemecký občiansky zákonník) poistené proti insolventnosti u Swiss Re International SE, pobočka Nemecko, Arabellastr. 30, 81925 Mníchov. Zákazníkovi bude spolu s potvrdením zájazdu/faktúrou za balíkový zájazd poskytnutý poistný certifikát. Pri uzavretí zmluvy a odovzdaní poistného certifikátu je v prípade leteckých balíkových zájazdov splatná záloha vo výške 35 % ceny zájazdu, minimálne však 50 € na osobu. Pri rezerváciách len hotela je splatná záloha vo výške 20 % ceny zájazdu, minimálne však 50 € na osobu. Rezervácie iba hotela a iba letu sú samostatné služby, preto sa na ne nevydáva záručný certifikát. Zostatok je splatný 30 dní pred začiatkom cesty. Pri rezerváciách iba letu je celá cena cesty splatná ihneď.

2.2 Odstúpenie od zmluvy a zrušenie

Ak je splatná záloha alebo zostatok ceny zájazdu a zákazník nezaplatil v plnej výške, FERIEN Touristik si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy o zájazde a zrušiť rezerváciu. Predpokladom pre to je, že FERIEN Touristik vopred upozornil zákazníka na platbu a stanovil primeranú lehotu. V prípade odstúpenia od zmluvy bude FERIEN Touristik voči zákazníkovi uplatňovať nárok na náhradu škody na základe výpočtu podľa bodu 4 týchto cestovných podmienok.

2.3 Spôsob platby

Platba za cestovné služby sa uskutočňuje výlučne priamo spoločnosti FERIEN Touristik, aj keď bola rezervácia vykonaná prostredníctvom cestovnej kancelárie. Všetky platby sa uskutočňujú výlučne na účet uvedený na faktúre/potvrdení o rezervácii s uvedením čísla rezervácie uvedeného na faktúre/potvrdení o rezervácii.

2.4 Spôsoby platby

Cena zájazdu môže byť uhradená bankovým prevodom, SEPA inkasom (možné len z nemeckého účtu), kreditnou kartou (Master a Visa), SOFORTÜberweisung a PayPal (nie je možné pri všetkých spôsoboch rezervácie).

2.5 SEPA inkaso

Ak je zvolený spôsob platby SEPA inkasom, záloha bude zaúčtovaná dva (2) bankové pracovné dni po dátume potvrdenia cesty s uvedením referenčného čísla mandátu a identifikačného čísla veriteľa: DE43FER00000780239. S rovnakými údajmi je zvyšná platba splatná 30 dní pred odchodom a bude zaúčtovaná na účet zákazníka jeden (1) bankový pracovný deň po splatnosti. Náklady na spätné inkasá hradí zákazník, pokiaľ spätné inkaso nebolo spôsobené spoločnosťou FERIEN Touristik. Zasláním mandátu zákazníkovi sa tento považuje za udelený v prospech spoločnosti FERIEN Touristik. Spoločnosť FERIEN Touristik nepotrebuje od zákazníka podpísaný mandát. Zákazník je povinný zabezpečiť k dátumu splatnosti dostatočné krytie na účte, ktorý uviedol v rámci udelenia mandátu.

2.6 Platba kreditnou kartou

Pri platbe kreditnou kartou sa záloha a zostatok automaticky zaúčtujú na kreditnú kartu alebo bankový účet v príslušný deň splatnosti. Platba kreditnou kartou je možná len vtedy, ak je držiteľ karty zároveň účastníkom zájazdu. Rovnako vás prosíme, aby ste dodržiavali prípadné platobné limity kreditnej karty, aby mohla byť platba vykonaná včas.

2.7 Krátkodobé rezervácie

Pri krátkodobých rezerváciách, ak je medzi dátumom rezervácie a dátumom odchodu menej ako 7 dní, je platba celkovej ceny zájazdu možná len kreditnou kartou, PayPal alebo prostredníctvom nášho servisného centra prostredníctvom SOFORTüberweisung. Pri prevodoch zo švajčiarskej menovej zóny účtujeme poplatok vo výške 15 €. Poplatok sa po rezervácii pripočíta k cene zájazdu a uvedie sa na faktúre. Platby kreditnou kartou alebo použitie PayPal sú pre švajčiarsku menovú zónu bezplatné.

2.8 Poplatky za upomienky

Po prvej upomienke sa za každú ďalšiu upomienku účtuje poplatok vo výške 10 €.

2.9 Cestovné dokumenty

Klient dostane originály cestovných dokladov e-mailom. Na základe písomného oznámenia vám môžeme cestovné doklady zaslať aj poštou. Cestovné doklady oprávňujú na prepravu a ubytovanie až po úplnom zaplatení.

2.10 Údaje o veku detí

Zákazník je zodpovedný za poskytnutie správnych údajov o veku detí spoločnosti FERIEN Touristik. Rozhodujúci je vek dieťaťa v deň odchodu na cestu. V prípade malých detí do 2 rokov je rozhodujúci vek v deň návratu dohodnutý v zmluve. Ak dôjde k dodatočným platbám z dôvodu nesprávnych údajov o veku, spoločnosť FERIEN Touristik ich vyúčtuje zákazníkovi. Spoločnosť FERIEN Touristik si v takomto prípade vyhradzuje právo účtovať manipulačný poplatok vo výške 30 EUR. Zákazník môže preukázať, že spoločnosti FERIEN Touristik nevznikli žiadne alebo len nižšie manipulačné náklady. Upozorňujeme, že poskytovatelia služieb na mieste (najmä letecká spoločnosť alebo poskytovateľ ubytovania) sú v prípade nesprávnych údajov o veku oprávnení vyúčtovať rozdiely oproti cene, ktorá by bola splatná pri správnych údajoch o veku.

3. Zmeny služieb a cien

3.1 Zmena služieb

Zmeny jednotlivých cestovných služieb oproti dohodnutému obsahu cestovnej zmluvy, ktoré sa stanú nevyhnutnými po uzavretí zmluvy a ktoré neboli spôsobené spoločnosťou FERIEN Touristik v rozpore s dobrými mravmi, sú povolené len vtedy, ak nie sú podstatné a neovplyvňujú celkový charakter cesty.

3.2 Záručné nároky

Prípadné záručné nároky zostávajú nedotknuté, pokiaľ sú zmenené služby vadné.

3.3 Právo na odstúpenie od zmluvy v prípade podstatných zmien

V prípade podstatnej zmeny podstatnej služby cesty má zákazník/cestujúci právo bezplatne odstúpiť od cestovnej zmluvy alebo požadovať účasť na minimálne rovnocennej ceste, ak je FERIEN Touristik schopná ponúknuť takúto cestu zo svojej ponuky bez dodatočných nákladov pre zákazníka/cestujúceho. Zákazník/cestujúci musí tieto práva uplatniť voči spoločnosti FERIEN Touristik bezprostredne po tom, ako spoločnosť FERIEN Touristik oznámi zmenu cestovnej služby alebo zrušenie cesty. Ak zákazník/cestujúci nereaguje na FERIEN Touristik alebo nereaguje v primeranej lehote stanovenej FERIEN Touristik, oznámená zmena sa považuje za prijatú. Na túto skutočnosť je potrebné zákazníka výslovne upozorniť na viditeľnom mieste.

3.4 Informácie o zmenách

FERIEN Touristik je povinná informovať zákazníka/cestujúceho pred začiatkom cesty na trvalom nosiči údajov jasne, zrozumiteľne a výrazným spôsobom o zmene.

3.5 Špeciálna batožina

Prostredníctvom servisného centra FERIEN Touristik je možné požiadať o prepravu špeciálnej batožiny v lietadle a pri transfere z letiska do hotela a späť, ako aj o príplatok za túto službu.

3.6 Preprava malých detí

Pri preprave detí mladších ako dva roky v lietadle nemajú tieto deti nárok na vlastné sedadlo a môžu byť prepravované len v sprievode jednej dospeléj osoby na jedno dieťa.

3.7 Priame lety

Priame lety nie sú vždy „nonstop lety“ a môžu zahŕňať medzipristátia.

3.8 Nároky v prípade odmietnutia prepravy, zrušenia a meškania

Nároky v prípade odmietnutia prepravy, zrušenia a meškania podľa nariadenia EÚ č. 261/2004 sa nemajú adresovať organizátorovi, ale výlučne príslušnému leteckému dopravcovi (leteckej spoločnosti).

3.9 Prepravné podmienky

Preprava sa uskutočňuje na základe podmienok príslušného dopravcu. Prepravné podmienky a batožinové predpisy si môžete pozrieť na internetovej stránke dopravcu alebo vám ich na požiadanie poskytneme.

4. Odstúpenie od zmluvy zo strany zákazníka/cestujúceho/stornovacie poplatky

4.1 Odstúpenie od zmluvy pred začiatkom cesty

Zákazník/cestujúci môže odstúpiť od cesty kedykoľvek pred jej začiatkom. Odstúpenie od zmluvy je potrebné oznámiť spoločnosti FERIEN Touristik na vyššie uvedenej adrese. Ak bola cesta rezervovaná prostredníctvom cestovnej kancelárie, odstúpenie od zmluvy je možné oznámiť aj tejto cestovnej kancelárii. Aby sa predišlo nedorozumeniam, odporúčame odstúpenie od zmluvy oznámiť písomne.

4.2 Odškodnenie v prípade odstúpenia

Ak zákazník/cestujúci odstúpi od zmluvy pred začiatkom cesty alebo sa na cestu nevyberie, FERIEN Touristik stráca nárok na cestovné. Namiesto toho môže FERIEN Touristik, pokiaľ odstúpenie od zmluvy nie je spôsobené FERIEN Touristik alebo ak sa nejedná o prípad nevyhnutných, mimoriadnych okolností, požadovať primeranú náhradu za cestovné prípravy vykonané do odstúpenia od zmluvy a svoje výdavky v závislosti od príslušnej ceny zájazdu.

4.3 Stupňovanie náhrady

FERIEN Touristik má tento nárok na odškodnenie odstupňovaný v čase, t. j. s prihliadnutím na blízkosť termínu odstúpenia od zmluvy k zmluvne dohodnutému začiatku cesty v percentuálnom pomere k cene cesty paušálne a pri výpočte odškodnenia zohľadňuje bežne ušetrené výdavky a bežne možné iné využitie cestovných služieb. Odškodnenie sa vypočíta podľa dátumu doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy takto:

Letecké zájazdy:

Do 30 dní pred začiatkom cesty: 40 %

Od 29. do 15. dňa: 65 %

Od 14. do 8. dňa: 75 %

Od 7. do 4. dňa: 85 %

Od 3. do 1. dňa: 95 %

V deň odchodu alebo v prípade neúčasti (no show): 95 % ceny zájazdu.

Letecké spoločnosti často neumožňujú zrušenie rezervácie v prípade rezervovaných lacných leteniek. Ak letecká spoločnosť poskytuje refundácie, tieto sa prenesú na zákazníka.

Rezervácie len hotela:

Do 30. dňa pred začiatkom cesty: 20 %

Od 29. do 15. dňa: 40 %

Od 14. do 7. dňa: 60 %

Od 6. do 3. dňa: 80 %

Od 2. dňa do dňa odchodu alebo v prípade neúčasti (no show): 95 % ceny zájazdu.

Ďalšie upozornenie: Len pri rezerváciách hotelov sa účtuje manipulačný poplatok vo výške 15 € na osobu.

Len rezervácie letov:

Do 15 dní pred začiatkom cesty: 80 %

Od 14. dňa pred začiatkom cesty: 100 %

4.4 Vyššia náhrada

FERIEN Touristik si vyhradzuje právo požadovať namiesto uvedených paušálnych súm vyššiu konkrétnu náhradu, ak FERIEN Touristik preukáže, že vznikli vyššie náklady ako príslušná paušálna suma. V takomto prípade je FERIEN Touristik povinná konkrétne vyčísliť a dokázať požadované odškodnenie s prihliadnutím na ušetrené výdavky a prípadné iné využitie cestovných služieb.

4.5 Vstupenky na podujatia

Vrátenie a refundácia vstupeniek na podujatia (napr. vstupenky atď.) je vylúčené. Tieto sa účtujú v plnej výške.

4.6 Dôkaz o nižšej škode

Zákazník/cestujúci má v každom prípade právo preukázať spoločnosti FERIEN Touristik, že spoločnosti FERIEN Touristik nevznikla žiadna škoda alebo vznikla škoda nižšia, ako je paušálna suma požadovaná spoločnosťou FERIEN Touristik.

5. Žiadosti o zmenu rezervácie a zmena cestujúceho

5.1 Zmena rezervácie

Zmeny rezervácie sú zmeny termínu cesty, letu, miesta odchodu, cieľa cesty, ubytovania, stravovania, spôsobu dopravy alebo písomného zápisu mena. Po uzavretí zmluvy nemá zákazník/cestujúci nárok na zmenu rezervácie. Ak sa na žiadosť zákazníka/cestujúceho predsa len vykoná zmena rezervácie, spoločnosť FERIEN Touristik môže za dodržania nasledujúcich lehôt účtovať poplatok za zmenu rezervácie na jedného cestujúceho. Do 30 dní pred začiatkom cesty 30 € na jedného cestujúceho plus príslušné dodatočné náklady a príplatky, ktoré účtujú poskytovatelia služieb. Žiadosti zákazníka/cestujúceho o zmenu rezervácie, ktoré budú podané po uplynutí týchto lehôt, môžu byť, pokiaľ je ich realizácia vôbec možná, vykonané len po odstúpení od cestovnej zmluvy podľa bodov 4.3 až 4.6 za podmienok a súčasnej novej registrácie. Zmena rezervácie je však bezplatná v prípade, že spoločnosť FERIEN Touristik neposkytla zákazníkovi/cestujúcim žiadne, nedostatočné alebo nesprávne predzmluvné informácie podľa čl. 250 § 3 EGBGB.

5.2 Zmena cestujúceho

Do 7 dní pred začiatkom cesty môže zákazník/cestujúci požiadať, aby jeho práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prevzal tretí subjekt. Na tento účel je potrebné, aby osoba, ktorá cestu objednala, informovala FERIEN Touristik. FERIEN Touristik môže namietiť proti zmene osoby cestujúceho, ak náhradná osoba nespĺňa osobitné požiadavky na cestu alebo ak tomu bránia zákonné predpisy alebo úradné nariadenia. Ak nahradzujúca osoba nahradí prihláseného účastníka, FERIEN Touristik je oprávnená požadovať za vzniknuté náklady paušálny poplatok za spracovanie vo výške 30,00 € za každý prevod zmluvy. Okrem toho osoba, ktorá prihlásila cestu, a nahradzujúca osoba ručia spoločne a nerozdielne za skutočné náklady, ktoré tým vzniknú. FERIEN Touristik sa bude snažiť udržať vzniknuté náklady u leteckých spoločností a hotelierov na čo najnižšej úrovni. Vzhľadom na tarifné podmienky mnohých leteckých spoločností je možné, že zmenou osoby cestujúceho vzniknú storno poplatky za let vo výške 100 %.

5.3 Línové a nízkonákladové letecké spoločnosti

V prípade zájazdu s pravidelnou alebo nízkonákladovou leteckou spoločnosťou nie je možné zmeniť meno uvedené pri rezervácii. Vzhľadom na tarifné podmienky pravidelných a nízkonákladových leteckých spoločností je potrebné zrušiť lety v súlade s podmienkami zrušenia uvedenými v bodoch 4.3. až 4.6. a vykonať novú rezerváciu. V prípade rezervácie zájazdu s charterovou leteckou spoločnosťou účtujeme v prípade zmeny mena v každom prípade manipulačný poplatok vo výške 30,00 € na cestujúceho. Ak je podľa podmienok leteckej spoločnosti potrebné zrušiť let a vykonať novú rezerváciu, skutočné náklady plus manipulačný poplatok vo výške 30,00 € na cestujúceho znáša zákazník. Pri rezervácii cesty je preto absolútne nevyhnutné uviesť správny zápis všetkých účastníkov cesty, tak ako je uvedený v dokladoch totožnosti.

6. Cestovné poistenie

Poistenie storno poplatkov nie je zahrnuté v cene zájazdu. FERIEN Touristik odporúča takéto poistenie, ktoré by malo byť uzatvorené pri rezervácii zájazdu.

7. Nevyužité služby

Ak zákazník/cestujúci nevyužije jednotlivé cestovné služby, ktoré mu boli riadne ponúknuté, z dôvodov, ktoré mu možno pripísať (napr. z dôvodu predčasného návratu alebo z iných závažných dôvodov), nemá nárok na pomerné vrátenie ceny zájazdu.

8. Odstúpenie a vypovedanie zo strany FERIEN Touristik

FERIEN Touristik môže vypovedať cestovnú zmluvu bez dodržania výpovednej lehoty, ak zákazník/cestujúci napriek upozorneniu trvalo narúša priebeh cesty alebo sa správa v takom rozsahu v rozpore so zmluvou (m. in. z dôvodu oneskorenia platby, nedostatočného krytia účtu alebo na základe námietky), že je oprávnené okamžité zrušenie zmluvy. V takomto prípade si FERIEN Touristik vyhradzuje nárok na cestovnú cenu. FERIEN Touristik si však započítava hodnotu ušetrených výdavkov a výhody, ktoré získala iným využitím nevyužitých služieb, vrátane súm refundovaných poskytovateľmi služieb. Dodatočné náklady na spätnú dopravu znáša zákazník/cestujúci.

9. Nevyhnutné, mimoriadne okolnosti

FERIEN Touristik môže odstúpiť od cesty pred jej začiatkom, ak zmluva nemôže byť splnená z dôvodu nevyhnutných, mimoriadnych okolností. FERIEN Touristik v takom prípade bezodkladne, najneskôr však do 14 dní od odstúpenia, vráti cenu cesty.

10. Povinnosti cestujúceho spolupracovať

10.1 Žiadosť o nápravu v prípade nedostatkov v ceste

Ak nie je cesta realizovaná v súlade so zmluvou, zákazník/cestujúci môže požadovať nápravu. Ak FERIEN Touristik nemôže napraviť nedostatky v dôsledku zavineného opomenutia oznámiť nedostatky, zákazník/cestujúci nie je oprávnený uplatňovať nároky na zníženie ceny podľa § 651m BGB ani nároky na náhradu škody podľa § 651n BGB. Zákazník/cestujúci je povinný bezodkladne oznámiť svoje reklamácie miestnemu sprievodcovi. Ak v mieste dovolenky nie je k dispozícii sprievodca, prípadné reklamácie týkajúce sa cesty je potrebné oznámiť spoločnosti FERIEN Touristik v sídle spoločnosti v Düsseldorfe. Informácie o dostupnosti cestovného sprievodcu alebo spoločnosti FERIEN Touristik sú uvedené v popise služieb, najneskôr však v cestovných dokladoch. Zákazník/cestujúci však môže oznámiť nedostatky aj svojmu cestovnej kancelárii, prostredníctvom ktorej si rezervoval zájazd. Spreádzajúci je poverený zabezpečiť nápravu, pokiaľ je to možné. Nie je však oprávnený uznávať nároky.

10.2 Odstúpenie od zmluvy z dôvodu nedostatkov v ceste

Ak chce zákazník/cestujúci vypovedať cestovnú zmluvu z dôvodu nedostatku v ceste uvedeného v § 651 i ods. 2 BGB, pokiaľ je tento podstatný, podľa § 651 I BGB, musí predtým stanoviť spoločnosti FERIEN Touristik primeranú lehotu na nápravu. Toto neplatí, ak FERIEN Touristik odmietne nápravu alebo ak je potrebná okamžitá náprava.

10.3 Strata, poškodenie a meškanie batožiny

FERIEN Touristik upozorňuje zákazníka, že stratu, poškodenie a meškanie batožiny v súvislosti s leteckou dopravou musí cestujúci v súlade s leteckými predpismi bezodkladne nahlásiť na mieste prostredníctvom hlásenia o škode (PIR) príslušnej leteckej spoločnosti. Nahlásenie škody musí byť v prípade poškodenia batožiny vykonané do siedmich dní, v prípade meškania batožiny do 21 dní od jej vydania. Letecké spoločnosti aj FERIEN Touristik môžu odmietnuť náhradu škody na základe medzinárodných dohôd, ak nebolo nahlásené poškodenie alebo ak nebolo nahlásené včas.

10.4 Včasný príchod

Zákazník je zodpovedný za včasný príchod k svojmu dopravnému prostriedku. Pri leteckej doprave sa zákazník musí dostaviť na letisko najmenej 2 hodiny pred oznámeným časom odletu. Zákazník musí zohľadniť možné meškania pri príchode (napr. dopravné zápchy, výpadky alebo meškania vlakov atď.).

11. Vylúčenie nárokov

FERIEN Touristik sa nezúčastňuje na dobrovoľnom riešení spotrebiteľských sporov. Nároky podľa §§ 651i ods. 3 č. 2, 4, 5, 6 a 7 BGB musí cestujúci/zákazník uplatniť voči FERIEN Touristik. Uplatnenie nárokov je možné aj prostredníctvom cestovnej kancelárie, ak bola zájazdová cesta rezervovaná prostredníctvom tejto cestovnej kancelárie.

12. Promlčecí doba

12.1 Promlčecí doba v prípade porušenia života, telesnej integrity alebo zdravia

Nároky zákazníka/cestujúceho podľa §§ 651c až f BGB vyplývajúce z porušenia života, tela alebo zdravia, ktoré sú založené na úmyselnom alebo nedbanlivom porušení povinností zo strany FERIEN Touristik alebo zákonného zástupcu alebo splnomocnenca FERIEN Touristik, promlčujú sa v lehote dvoch rokov. To platí aj pre nároky na náhradu iných škôd, ktoré vyplývajú z úmyselného alebo hrubého nedbanlivého porušenia povinností zo strany FERIEN Touristik alebo zákonného zástupcu alebo splnomocnenca FERIEN Touristik.

12.2 Začiatok premlčacej lehoty

Promlčacie lehoty podľa bodu 12.1 začínajú plynúť dňom nasledujúcim po dni zmluvného ukončenia cesty. Ak posledný deň lehoty pripadne na nedeľu, štátom uznaný sviatok v mieste vyhlásenia alebo sobotu, nahradí ho nasledujúci pracovný deň.

12.3 Pozastavenie premlčacej lehoty

Ak prebiehajú medzi zákazníkom/cestujúcim a spoločnosťou FERIEN Touristik rokovania o nároku alebo o okolnostiach, ktoré nárok odôvodňujú, premlčacia lehota sa pozastaví, kým zákazník/cestujúci alebo spoločnosť FERIEN Touristik odmietne pokračovať v rokovaní. Premlčacia lehota začína plynúť najskôr tri mesiace po skončení pozastavenia.

13. Obmedzenie zodpovednosti

13.1 Obmedzenie zodpovednosti

Zmluvná zodpovednosť spoločnosti FERIEN Touristik za škody, ktoré nie sú telesnými ujмами a neboli spôsobené zavinením, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu. Prípadné ďalšie nároky podľa medzinárodných dohôd alebo iných zákonných predpisov nie sú týmto obmedzením dotknuté.

13.2 Zodpovednosť za služby tretích strán

FERIEN Touristik nezodpovedá za poruchy služieb, škody na osobách, veciach alebo majetku v súvislosti so službami, ktoré boli sprostredkované ako služby tretích strán a ktoré sú v ponuke služieb a potvrdení cesty výslovne označené ako služby tretích strán tak jasne, že sú pre zákazníka/cestujúceho zreteľne rozpoznateľné ako súčasť cestovných služieb FERIEN Touristik. §§ 651b, 651c, 651w a 651 y BGB zostávajú nedotknuté. FERIEN Touristik však zodpovedá, ak a pokiaľ bola príčinou škody porušenie povinností informovať, objasňovať alebo organizovať zo strany zákazníka/cestujúceho. Tieto služby tretích strán zahŕňajú napríklad sprostredkované výlety, účasť na športových kurzoch, ako aj návštevu športových alebo iných kultúrnych podujatí.

14. Pasové, vízové a zdravotné predpisy

FERIEN Touristik upozorňuje pred začatím cesty na pasové a vízové požiadavky, ako aj zdravotné predpisy krajiny, do ktorej si zákazník/cestujúci rezervoval cestu. FERIEN Touristik však nezodpovedá za včasné udelenie a doručenie potrebných víz príslušným zastupiteľským úradom krajiny, do ktorej sa cestuje, aj keď zákazník/cestujúci poveril FERIEN Touristik ich vybavením. To neplatí v prípade porušenia vlastných povinností. Ak FERIEN Touristik splní svoju povinnosť informovať, zákazník/cestujúci je povinný splniť podmienky pre cestu, pokiaľ sa FERIEN Touristik výslovne nezaviazala zabezpečiť víza alebo iné potvrdenia atď. Zákazník/cestujúci je sám zodpovedný za dodržiavanie všetkých predpisov dôležitých pre realizáciu cesty. Všetky nevýhody, najmä platba storno poplatkov, ktoré vyplývajú z nedodržania týchto predpisov, idú na ťarchu zákazníka/cestujúceho. Zákazník/cestujúci by sa mal včas informovať o ochrane pred infekciami a očkovaní, ako aj o iných profylaktických opatreniach; v prípade potreby by mal vyhľadať lekársku pomoc v súvislosti s trombózou a inými zdravotnými rizikami. Výslovne sa odkazuje na všeobecné informácie, najmä od zdravotných úradov, lekárov so skúsenosťami v oblasti cestovnej medicíny, tropických lekárov, informačných služieb v oblasti cestovnej medicíny alebo Federálneho centra pre zdravotnú osvetu.

15. Informácie o prevádzkovateľovi leteckej dopravy

Nariadenie EÚ č. 2111/2005 o vytvorení spoločného zoznamu leteckých dopravcov zaväzuje spoločnosť FERIEN Touristik informovať zákazníka/cestujúceho o totožnosti prevádzkovateľa leteckej dopravy všetkých leteckých dopravných služieb, ktoré majú byť poskytnuté v rámci rezervovanej cesty. Ak v čase rezervácie ešte nie je známa prevádzkujúca letecká spoločnosť, FERIEN Touristik aspoň oznámi zákazníkovi/cestujúcemu leteckú spoločnosť, ktorá pravdepodobne uskutoční let. Akonáhle bude známa identita leteckej spoločnosti, bude oznámená zákazníkovi/cestujúcemu. V prípade zmeny leteckej spoločnosti FERIEN Touristik čo najskôr informuje zákazníka/cestujúceho. Spoločný zoznam leteckých spoločností, ktorým bol udelený zákaz lietať v Európskej únii (tzv. „čierny zoznam“), ako aj zoznam leteckých spoločností schválených Spolkovým úradom pre letectvo sú k dispozícii zákazníkovi/cestujúcim vo forme PDF súborov v aktuálnej verzii na internetovej stránke www.lba.de.

16. Všeobecné ustanovenia

16.1 Chyby a omyly

Podrobnosti v popise cesty a hotela od FERIEN Touristik zodpovedajú stavu v čase tlače. Vyhradzuje si právo na chyby. Zjavné tlačové chyby, chyby v cenách a výpočtoch oprávajú FERIEN Touristik na spochybnenie svojho vyhlásenia o vôli, ktoré viedlo k uzavretiu cestovnej zmluvy.

16.2 Platnosť publikácií

Zverejnením nových online ponúk alebo nových výtlačkov sprostredkovateľskej cestovnej kancelárie z rezervačného systému strácajú platnosť všetky predchádzajúce publikácie spoločnosti FERIEN Touristik o rovnakých destináciách a termínoch.

16.3 Príslušné právo

Na cestovnú zmluvu sa uplatňuje právo Spolkovej republiky Nemecko.

16.4 Miesto súdnej príslušnosti

Zákazník/cestujúci môže žalovať FERIEN Touristik na jej sídle v Düsseldorfe. Pre žaloby zo strany FERIEN Touristik proti zákazníkovi/cestujúcemu je rozhodujúce bydlisko zákazníka/cestujúceho, pokiaľ žaloba nie je podaná proti obchodníkom alebo osobám, ktoré nemajú všeobecný súdny dvor v tuzemsku, alebo proti osobám, ktoré po uzavretí zmluvy presťahovali svoje bydlisko alebo obvyklé bydlisko do zahraničia, alebo ktorých bydlisko alebo obvyklé bydlisko nie je v čase podania žaloby známe. V týchto prípadoch je rozhodujúce sídlo spoločnosti FERIEN Touristik.

16.5 Čiastočná neplatnosť

Neplatnosť jednotlivých ustanovení cestovnej zmluvy nemá za následok neplatnosť celej cestovnej zmluvy alebo ostatných podmienok uvedených v tejto zmluve.

17. Ochrana údajov

Podrobné informácie o ochrane údajov a vyhlásení o ochrane údajov nájdete na stránke www.ferien-touristik.de/datenschutz.

Stav k 01.05.2024

Z originálu preložila cestovná agentúra Invia sk, s. r. o.. Majte, prosím, na pamäti, že preklad má len informatívny charakter. V prípade akýchkoľvek nárokov a sporov, vzájomných práv a povinností zmluvných strán vychádzajú z originálneho znenia podmienok organizátora.

<https://ferien-touristik.de/agb/>